

<p>³² Le soir, après le coucher du soleil, on lui amena tous les malades et tous ceux qui étaient sous l'emprise de démons.</p> <p>³³ La ville entière se pressait devant la porte de la maison.</p> <p>³⁴ Il guérit beaucoup de personnes atteintes de diverses maladies. Il chassa aussi beaucoup de démons et leur défendit de parler, car ils savaient qui il était.</p>	<p>¹⁶ Le soir venu, on lui amena beaucoup de gens qui étaient sous l'emprise de démons: par sa parole, il chassa ces mauvais esprits. Il guérit aussi tous les malades.</p> <p>¹⁷ Ainsi se réalisait cette parole du prophète Isaïe: <i>Il s'est lui-même chargé de nos infirmités et il a porté nos maladies.</i></p>
---	--

Dans Marc, Jésus guérit plusieurs personnes, tandis que dans Matthieu, il les guérit toutes!

La mère et les frères de Jésus (Marc 3: 31-35, Matthieu 12:46-50)

Marc 3: 31-35	Matthieu 12:46-50
<p>³¹ La mère et les frères de Jésus arrivèrent. Ils se tinrent dehors et envoyèrent quelqu'un l'appeler.</p> <p>³² Beaucoup de monde était assis autour de lui. On vint lui dire: ---Ta mère, tes frères et tes soeurs sont dehors et te cherchent.</p> <p>³³ Il répondit: ---Qui sont ma mère et mes frères?</p> <p>³⁴ Et, promenant les regards sur ceux qui étaient assis en cercle autour de lui, il dit: ---Voici ma mère et mes frères,</p> <p>³⁵ car celui qui fait la volonté de Dieu, celui-là est pour moi un frère, une soeur, ou une mère.</p>	<p>⁴⁶ Pendant que Jésus parlait encore à la foule, voici que sa mère et ses frères se tenaient dehors, cherchant à lui parler.</p> <p>⁴⁷ Quelqu'un vint lui dire: ---Ta mère et tes frères sont là. Ils cherchent à te parler].</p> <p>⁴⁸ Mais Jésus lui répondit: ---Qui est ma mère? Qui sont mes frères?</p> <p>⁴⁹ Puis, désignant ses disciples d'un geste de la main, il ajouta: Ma mère et mes frères, les voici.</p> <p>⁵⁰ Car celui qui fait la volonté de mon Père céleste, celui-là est pour moi un frère, une soeur, une mère.</p>

Ici, Matthieu remplace le mot « Dieu » par « Père », dans le discours de Jésus, afin d'appuyer ce qu'il prévoit écrire, par la suite, au sujet de Jésus et de Dieu.

La marche sur l'eau (Marc 6: 45-52, Matthieu 14: 22-33)

Marc 6: 45-52	Matthieu 14: 22-33
---------------	--------------------

⁴⁵Aussitôt après, Jésus pressa ses disciples de remonter dans la barque pour qu'ils le précèdent de l'autre côté du lac, vers Bethsaïda, pendant que lui-même renverrait la foule.

⁴⁶Après l'avoir congédiée, il se rendit sur une colline pour prier.

⁴⁷A la tombée de la nuit, la barque se trouvait au milieu du lac et Jésus était resté seul à terre.

⁴⁸Il vit que ses disciples avaient beaucoup de mal à ramer, car le vent leur était contraire

e. Vers la fin de la nuit, il se dirigea vers eux en marchant sur les eaux du lac. Il voulait les dépasser.

⁴⁹Mais quand ils le virent marcher ainsi sur l'eau, ils crurent que c'était un fantôme et se mirent à pousser des cris.

⁵⁰En effet, tous l'avaient aperçu et étaient pris de panique.

Aussitôt, il se mit à leur parler:
---Rassurez-vous, leur dit-il, c'est moi; n'ayez pas peur!

⁵¹Puis il monta auprès d'eux dans la barque. Le vent tomba. Ils en furent frappés de stupeur.

⁵²Car ils n'avaient pas compris ce qui s'était passé au sujet des pains. Leur intelligence était aveuglée.

²² Aussitôt après, Jésus pressa ses disciples de remonter dans la barque pour qu'ils le précèdent de l'autre côté du lac, pendant qu'il renverrait la foule.

²³Quand tout le monde se fut dispersé, il gravit une colline pour prier à l'écart. A la tombée de la nuit, il était là, tout seul.

²⁴Pendant ce temps, à plusieurs centaines de mètres au large, la barque luttait péniblement contre les vagues, car le vent était contraire.

²⁵Vers la fin de la nuit, Jésus se dirigea vers ses disciples en marchant sur les eaux du lac.

²⁶Quand ils le virent marcher sur l'eau, ils furent pris de panique:

---C'est un fantôme, dirent-ils.

Et ils se mirent à pousser des cris de frayeur.

²⁷Mais Jésus leur parla aussitôt:

---Rassurez-vous, leur dit-il, c'est moi, n'ayez pas peur.

²⁸Alors Pierre lui dit:

---Si c'est bien toi, Seigneur, ordonne-moi de venir te rejoindre sur l'eau.

²⁹---Viens, lui dit Jésus.

Aussitôt, Pierre descendit de la barque et se mit à marcher sur l'eau, en direction de Jésus.

³⁰Mais quand il remarqua combien le vent soufflait fort, il prit peur et, comme il commençait à s'enfoncer, il s'écria:

---Au secours! Seigneur!

³¹Immédiatement, Jésus lui tendit la main et le saisit.

---Ta foi est bien faible! lui dit-il, pourquoi as-tu douté?

³²Puis ils montèrent tous deux dans la barque; le vent tomba.

³³Les hommes qui se trouvaient dans l'embarcation se prosternèrent devant lui en disant:

---Tu es vraiment le Fils de Dieu.

Remarquez les modifications et ajouts apportés par Matthieu. D'abord, il omet Bethsaïda, à cause de sa difficulté géographique. Puis, Pierre s'adresse à Jésus en l'appelant « Seigneur ». Ensuite, les disciples se prosternent devant Jésus en l'appelant « Fils de Dieu ».

Avec le temps, et sous un effet de boule de neige, plus le message de Jésus est transmis et retransmis, plus il se trouve augmenté, étoffé et embelli. Le passage ci-dessus illustre bien la façon dont Matthieu s'y est pris pour modifier le discours de certains individus afin d'obtenir le résultat souhaité, à savoir que Jésus soit appelé « Seigneur ». Maintenant, s'il est vrai que le terme « Seigneur » ne signifiait peut-être pas « Dieu », à l'époque, dans la pensée chrétienne ultérieure (et donc actuelle) c'est exactement ce que cela signifie.

L'adresse web de cet article:

<http://www.islamreligion.com/fr/articles/1638>

Copyright © 2006-2011 [IslamReligion.com](http://www.islamreligion.com). Tous droits réservés.